

Psa

Chapter 79

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

הַיְכָל	אֶת-	טָמְאוּ	בְּנַחֲלָתְךָ	וּגּוֹיִם	בָּאוּ	אֱלֹהִים	לְאַסֵּף	מִזְמוֹר	1
le-palais	(*)	souiller	dans-ton-héritage	nations	dans-ou	Dieu	à-Asaph	psaume	
H1964	H0853		H5159		H0935	H0430	H0623	H4210	
				לְעֵיִם:	יְרוּשָׁלַם	אֶת-	שְׁמוֹ	קִדְשׁוֹ	
				à-ruine	Jérusalem	(*)	son-nom	ta-sainteté	
				H5856	H3389	H0853		H6944	

Psaume d'Asaph. Ô Dieu ! les nations sont entrées dans ton héritage ; elles ont profané ton saint temple ; elles ont mis Jérusalem en monceaux de pierres.

חֲסִידֶיךָ	בָּשָׂר	הַשָּׁמַיִם	לְעוֹף	מֵאֲכָל	עַבְדֶיךָ	נִבְלָת	אֶת-	נָתַנוּ	2
fidèle	chair	les-cieux	à-oiseau	de-manger	tes-serviteurs	carcasse	(*)	donner	
H2623	H1320	H8064	H5775	H3978	H5650	H5038	H0853	H5414	
								לְחַיֵּתוֹ-	
								אֶרֶץ:	
								terre	
								à-vie	
								H0776	

Elles ont donné les cadavres de tes serviteurs en pâture aux oiseaux des cieux, la chair de tes saints aux bêtes de la terre ;

קוֹבֵר:	וְאֵין	יְרוּשָׁלַם	סְבִיבוֹת	כַּמַּיִם	וְדָמָם	שִׁפְכוּ	3
enterrer	et-il-n'y-a-pas	Jérusalem	tout-autour	comme-eaux	sang	répandre	
H6912	H0369	H3389	H5439	H4325	H1818	H8210	

Elles ont versé leur sang comme de l'eau tout autour de Jérusalem, et il n'y a eu personne pour les enterrer.

לְסְבִיבוֹתֵינוּ:	וְקִלְס	לְעַג	לְשִׁכְנֵינוּ	חֲרָפָה	הָיִינוּ	4
à-tout-autour	et-dérision	à-moquerie	à-nos-voisins	opprobre	le-être	
H5439	H7047	H3933	H7934	H2781	H1961	

Nous avons été en opprobre à nos voisins, en risée et en raillerie auprès de nos alentours.

קִנְאָתְךָ:	אֵשׁ	כַּמוֹ-	תִּבְעֵר	לְנֶצַח	תִּאֲנַף	יְהוָה	מָה	עַד-	5
jalousie	feu	comme	brûler	pour-toujours	s'irriter	l'Éternel	quoi	jusqu'à	
H7068	H0784	H3644		H5331	H0599	H3068	H4100	H5704	

Jusques à quand, ô Éternel ? Seras-tu en colère à toujours ? Ta jalousie brûlera-t-elle comme le feu ?

אֲשֶׁר	מִמְלָכוֹת	וְעַל	יָדְעוּךָ	לֹא-	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	אֶל-	חֲמַתְךָ	שִׁפְךָ	6
qui	de-royaume	et-sur	connaître	ne...pas	qui	les-nations	vers	fureur	répandre	
H4467			H3045	H3808			H0413	H2534	H8210	
					קָרָאוּ:	לֹא	בְּשִׁמְךָ			
					appeler	ne...pas	dans-ton-nom			
					H7121	H3808	H8034			

Verse ta fureur sur les nations qui ne t'ont pas connu, et sur les royaumes qui n'invoquent pas ton nom ;

הַשְּׁמוֹ:	נִוְהוּ	וְאֶת-	יַעֲקֹב	אֶת-	אָכַל	כִּי	7
le-son-nom	pâturage	et-(*)	Jacob	(*)	manger	car	
H8074		H0853	H3290	H0853	H0398		

Car on a dévoré Jacob, et on a dévasté sa demeure.

כִּי	רַחֲמֶיךָ	יִקְדָּמוּנוּ	מִהַר	רִאשֹׁנִים	עוֹנֵת	לָנוּ	תִּזְכָּר-	אֶל-	8
car	tes-compassions	devancer	de-montagne	premier	iniquité	à-(*)	se-souvenir	vers	
		H6923		H7223	H5771		H2142	H0408	
							מְאֹד :	דָּלּוּנוּ	
							de-très	languir	
							H3966	H1809	

Ne te souviens pas contre nous des iniquités anciennes ; que tes compassions viennent en hâte au-devant de nous, car nous sommes devenus fort misérables.

עַל-	וְכַפַּר	וְהַצִּילָנוּ	שְׁמֶךָ	כְּבוֹד-	דְּבַר	עַל-	יִשְׁעֶנוּ	אֱלֹהֵי	וְעִזְרָנוּ	9
sur	et-expier	et-le-délivrer	ton-nom	gloire	parole	sur	salut	Dieu	notre-aide	
		H5337	H8034	H3519	H1697		H3468	H0430	H5826	
							שְׁמֶךָ :	לְמַעַן	חַטֹּאתֵינוּ	
							ton-nom	afin-que	péché	
							H8034	H4616		

Aide-nous, ô Dieu de notre salut ! à cause de la gloire de ton nom ; et délivre-nous, et pardonne nos péchés, à cause de ton nom.

לְעֵינֵינוּ	(בְּגוֹיִם)	[בְּגוֹיִם]	יֹדְעַ	אֱלֹהֵיהֶם	אֵיחָה	הַגּוֹיִם	יֹאמְרוּ	וּלְמָה	10
à-œil	[בְּגוֹיִם]	[בְּגוֹיִם]	connaissant	leur-Dieu	où	les-nations	dire	à-quoi	
			H3045	H0430	H0346		H0559	H4100	
				הַשְּׂפוּד :	עַבְדֶּיךָ	דָּם-	נְקָמָה		
				le-répondre	tes-serviteurs	sang	vengeance		
				H8210	H5650	H1818	H5360		

Pourquoi les nations diraient-elles : Où est leur Dieu ? Qu'elle soit connue parmi les nations, devant nos yeux, la vengeance du sang de tes serviteurs qui a été versé.

בְּנֵי	הוֹתֵר	זְרוּעָה	כְּגֹדֶל	אֶסִּיר	אֲנָקָה	לְפָנֶיךָ	תָּבוֹא	11
fils-de	le-rester	bras	comme-être-grand	prisonnier	gémissement	à-ta-face	venir	
	H3498	H2220	H1433	H0616	H0603	H6440	H0935	
							תְּמוּתָה :	
							mort	
							H8546	

Que le gémissement du prisonnier vienne devant toi ; selon la grandeur de ton bras garantis ceux qui sont voués à la mort ;

אֲדֹנָי :	חָרַפְתָּךְ	אֲשֶׁר	חָרַפְתָּם	חִיקָם	אֶל-	שִׁבְעָתַיִם	לְשַׁכְּנֵינוּ	וְהָשֵׁב	12
Seigneur	insulter	qui	opprobre	sein	vers	double	à-nos-voisins	et-le-retourner	
H0136			H2781	H2436	H0413	H7659	H7934	H7725	

Et rends à nos voisins sept fois dans leur sein l'opprobre qu'ils ont jeté sur toi, Seigneur !

לְדֹר-	לְעוֹלָם	לְךָ	נִוְרָה	מִרְעִיתֶךָ	וְצֹאן	וְעַמֶּךָ	וְאֲנַחְנוּ	13
à-génération	pour-toujours	(*)	célébrer	de-pâturage	et-brebis	ton-peuple	et-nous	
H1755	H5769		H3034	H4830	H6629		H0587	
							וְדָר	
							et-génération	
							H1755	

Mais nous, ton peuple et le troupeau de ta pâture, nous te célébrerons à toujours ; de génération en génération nous raconterons ta louange.